

Palisade Corporation  
Acuerdo de licencia de red concurrente

Por favor, recuerde registrar su software en línea en <http://www.palisade.com/support/register.asp>.

ESTE ES UN CONTRATO. AL UTILIZAR ESTE SOFTWARE, USTED ACEPTA TODOS LOS TERMINOS Y CONDICIONES DE ESTE ACUERDO. SI USTED NO ESTA DE ACUERDO CON LOS TERMINOS Y CONDICIONES DE ESTE ACUERDO, DECLINE DONDE SE LE INSTRUYE Y USTED NO PODRA UTILIZAR ESTE SOFTWARE. SI ES APLICABLE, RETORNE EL PAQUETE DE ESTE SOFTWARE Y TODOS LOS COMPONENTES DE ESTE PRODUCTO PARA OBTENER UN REEMBOLSO.

## 1. DEFINICIONES

"Palisade" significa Palisade Corporation, la cual tiene sus oficinas principales en 798 Cascadilla Street, Ithaca, NY 14850 EUA o cualquiera de sus subsidiarias incluyendo Palisade Europe UK Ltd y Palisade Asia-Pacific Pty Limited.

"Software de servidor" significa el programa de computación que será instalado con este instalador en su servidor, el medio en el cual usted lo recibió (si existe), las actualizaciones y mejoras al software de servidor original y cualquier documentación incluida (electrónica o física). "Software de cliente" significa el programa de computación que será instalado usando un instalador separado en las computadoras cliente solamente para acceder o utilizar el software de servidor, el medio en el cual usted lo recibió (si existe), las actualizaciones y mejoras al software de cliente original y cualquier documentación incluida (electrónica o física).

"Software" significa colectivamente el software de servidor y el software de cliente.

"Servicios de soporte" significa los servicios de soporte técnico para el software de servidor y el software de cliente.

## 2. AMBITO DE LICENCIAMIENTO.

Estos términos de licenciamiento permiten la instalación y el uso de una copia del software de servidor en un servidor o dispositivo, así como otros derechos, como se describen a continuación. Antes que usted utilice el software de servidor bajo un acuerdo de licenciamiento, usted debe asignar tal licencia a un dispositivo. Tal dispositivo es el "dispositivo licenciado". Una partición de hardware se considera como un dispositivo por separado. Los componentes del servidor de software son licenciados como una única unidad. Usted no puede separar los componentes e instalarlos en distintos dispositivos.

El modelo de licenciamiento de software consiste en la licencia de software de servidor y licencias de software de clientes incrementales, de forma tal que el costo total del software escale a medida que se incrementa su uso. Cada licencia de software de cliente permite que un usuario o dispositivo acceda o use el software de servidor en determinado momento. Usted deberá comprar licencias de cliente por separado para cada usuario individual o dispositivo que acceda o utilice el servidor del software en determinado momento.

El software de cliente podrá ser instalado en más computadores que el número de licencias cliente que hayan sido compradas; la restricción se impone en el número de usuarios o dispositivos que puedan acceder al software de servidor simultáneamente.

El software de cliente puede ser usado en un dispositivo desconectado del software de servidor por medio de la utilización de la funcionalidad de “préstamo” del software de servidor. Una licencia cliente puede ser prestada para uso fuera de la red por un solo usuario en un solo dispositivo por un determinado periodo de tiempo que usted especifique. Cuando se presta una licencia de cliente, está no estará disponible para ser usada por ningún otro dispositivo o por ningún otro usuario. Las licencias de software de cliente no pueden ser usadas conjuntamente con el software licenciado de servidor a ningún otra persona más que usted.

El software es licenciado, no vendido. Este acuerdo de licenciamiento sólo le otorga a usted algunos derechos para usar el software. Palisade se reserva toda la propiedad, propiedad intelectual, derechos de copiado y otros derechos. Usted puede utilizar el software solamente como se permita expresamente en este acuerdo. Al hacerlo, usted deberá cumplir con cualesquiera limitaciones técnicas del software que solamente le permiten usarlo de ciertas maneras. Usted no podrá: evadir cualquier limitación técnica del software, realizar ingeniería en reverso, descompilar o desensamblar el software; realizar más copias del software de aquellas especificadas en este acuerdo; publicar el software para que otros lo copien; usar el software de alguna manera que sea ilegal; venderlo, alquilarlo, arrendarlo, prestarlo o distribuir el software a otros; o utilizar el software para servicios comerciales de hospedaje de software.

3. **ACTIVACION OBLIGATORIA.** La Activación asocia el uso del software del servidor a un dispositivo en particular. Durante la activación, el software del servidor enviará información acerca del software y del dispositivo a Palisade. Esta información incluye el ID de activación e información derivada de la configuración del hardware. **AL USAR ESTE SOFTWARE, USTED CONSIENTE CON LA TRANSMISION DE ESTA INFORMACION.** Palisade no utiliza esta información para identificarlo o contactarlo. Palisade mantiene esta información de manera estrictamente confidencial y no alquila, vende o provee tal información a terceros. Después de que expire el tiempo recomendado para activación, sus derechos para utilizar el software estarán limitados hasta que el software de servidor se active. Esto es para prevenir el uso no licenciado. Usted puede activar el software de servidor vía internet (lo que sucederá automáticamente en la instalación si usted posee una conexión a internet activada durante la instalación) o por vía de correo electrónico. Algunos cambios a los componentes de su computador o al software podrían requerir que usted reactivase el software de servidor. El software de servidor le recordará a usted que se active hasta que usted efectivamente lo haga.

4. **VALIDACION.** El software de servidor actualizará de tiempo en tiempo la funcionalidad de activación del software. La validación requiere que el software haya sido previamente activado y esté apropiadamente licenciado. La validación también le

permite utilizar ciertas funcionalidades del software u obtener beneficios adicionales. Durante una verificación de validación, el software de servidor enviará información acerca del software a Palisade. Esta información incluye el ID de activación de software. Palisade mantiene esta información de manera estrictamente confidencial y no alquila, vende o provee tal información a terceros. **AL USAR ESTE SOFTWARE, USTED CONSIENTE EN LA TRANSMISION DE ESTA INFORMACION.** Si el software no ha sido apropiadamente licenciado, la funcionalidad del software podría verse afectada.

5. **COPIA DE RESPALDO.** Usted puede realizar una copia del software de servidor solamente para propósitos de respaldo. Usted deberá reproducir e incluir la noticia de derechos de copia en la copia de respaldo.

6. **REASIGNACION A OTRO DISPOSITIVO.** Usted puede reasignar la licencia del software de servidor a un dispositivo diferente cuantas veces desee pero no más de una vez cada 90 días. Para reasignar el software de servidor, usted deberá primero desactivar el software de servidor en el primer dispositivo de forma tal que esté no quede funcionando. Si usted reasigna el software de servidor, el nuevo dispositivo se convierte en el “dispositivo licenciado”. Si usted retira el dispositivo licenciado debido a falla de hardware, usted podría reasignar la licencia más prontamente.

7. **TRANSFERENCIA A TERCEROS.** El usuario inicial del software podrá hacer una transferencia permanente una sola vez de este acuerdo y del software a otro usuario final, provisto que el primer usuario deberá desactivar y desinstalar el software de servidor y todo el software de cliente antes de transferirlo de forma separada del dispositivo. El primer usuario no podrá retener copias de ya sea el software de servidor o del software de cliente. Antes de cualquier uso permitido del software, la otra parte deberá estar de acuerdo que este acuerdo a la transferencia y al uso del software. La transferencia deberá incluir cualquier copia de respaldo del software y/o documentación física. Si el software es una mejora, cualquier transferencia deberá también incluir todas las versiones previas del software. Usted no podrá transferir el software de servidor o el software de cliente de forma independiente uno del otro a un tercero; el software de servidor y todas las instalaciones y licencias de software de cliente deben ser transferidos como una sola unidad.

8. **PRUEBA Y CONVERSION.** Parte o todo el software puede ser licenciado en forma de prueba. Sus derechos para usar software de prueba están limitados al periodo de prueba. El software de prueba y la duración del periodo de prueba se definen durante la instalación. Usted puede tener la opción de convertir los derechos de prueba a derechos perpetuos o de suscripción, y tales opciones pueden ser presentadas en la expiración del periodo de prueba. Después de la expiración de cualquier periodo de prueba sin conversión, el software de prueba dejará de funcionar y los derechos de licenciamiento cesarán.

9. **MEJORA O CONVERSION.** Para mejorar o convertir software, usted primero deberá estar licenciado para el software que es elegible para la mejora o la conversión. Al mejorarse o convertirse, este acuerdo de licenciamiento reemplaza el acuerdo para el

software que usted mejoró o convirtió. Después que usted mejore o convierta, usted no podrá usar más la versión anterior del software que usted mejoró o convirtió.

10. SOFTWARE DE SUSCRIPCION. Si usted licenció el software bajo un acuerdo de suscripción, sus derechos para usar el software se limitan al periodo de suscripción. Usted podría tener la opción de extender la suscripción o convertirla a una licencia perpetua. Si usted extiende la suscripción, podría continuar usando el software hasta el final del periodo extendido de suscripción. Después de la expiración del periodo de suscripción sin extensión o conversión, el software dejará de funcionar y los derechos de licenciamiento cesarán.

11. DOCUMENTACION. La documentación electrónica incluida con el software puede ser copiada y usada sólo para propósitos internos. Usted no podrá vender, alquilar, arrendar, proveer o distribuir la documentación del software, ya sea por medio electrónico o físico a terceros.

12. SOFTWARE DE EDICION ACADEMICA. Usted deberá ser un usuario académico calificado para poder comprar y usar las ediciones Estudiantil, Académica o de Curso del software. El personal de ventas de Palisade puede indicarle si usted califica como usuario académico.

13. SOFTWARE NO PARA REVENTA. Usted no podrá vender software marcado con las siglas “NFR” (“No para reventa”, por sus siglas en inglés) o “NO PARA REVENTA”.

14. LIMITACION SOBRE Y EXCLUSION DE DAÑOS. USTED SOLO PODRA SER INDEMNIZADO POR PALISADE Y SUS PROVEEDORES POR DAÑOS DIRECTOS HASTA POR LA CANTIDAD PAGADA POR EL SOFTWARE. USTED NO PODRA RECOBRAR CUALQUIER OTRO DAÑO, INCLUYENDO DAÑOS CONSECUENCIALES, LUCRO CESANTE, O DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS O INCIDENTALES. Esta limitación se aplica a cualquier cosa relacionada al software o a los servicios de soporte (incluyendo su uso de, o los resultados de su uso, o su incapacidad de usar el software o los servicios de soporte), y a reclamos de ruptura de contrato, ruptura de garantía o condición, contingencias estrictas, negligencia, o cualquier otro daño hasta lo que permita la ley. También se aplica si la reparación, reemplazo o reembolso por el software o los servicios de soporte no le compensa a usted completamente por cualquier pérdida, o bien si Palisade sabía o debió haber sabido acerca de la posibilidad de daños. Algunos estados o países no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuenciales, así que la limitación acá expuesta podría no aplicarle a usted.

15. GARANTIA LIMITADA. Si usted sigue la documentación de la Guía de Usuario provista con el software, Palisade garantiza que el software se desempeñará sustancialmente como se describe en la documentación. Palisade no garantiza o realiza representación alguna con respecto al uso del software en términos de exactitud, precisión, confiabilidad, actualidad o similares; y usted confía en el software y los resultados solamente bajo su propio riesgo. Esta garantía limitada cubre el software durante 90 días después de la primera compra. Si recibir actualizaciones, mejoras o sustituciones del software durante el período de 90 días, esta Garantía Limitada se aplicará por 30 días o por el remanente del periodo de garantía, el que sea mayor. Esta Garantía Limitada no cubre problemas causados por sus actos (o la falta de acción), los actos de otros, o eventos más allá del control razonable de Palisade.

En el evento que el software no satisfaga la Garantía Limitada, Palisade reparará o reemplazará el software sin costo alguno. Si Palisade no puede reparar o reemplazar el software, Palisade reembolsará la cantidad mostrada en su recibo o en la factura pagada por el software. Usted deberá

desinstalar el software y retornar cualquier medio y otros materiales asociados (tales como documentación impresa) a Palisade con prueba de compra para obtener un reembolso. Estos son sus únicos remedios para la ruptura de esta Garantía Limitada.

La anterior es la única garantía de algún tipo, ya sea expresada o implícita. Palisade excluye las garantías implícitas de mercadeabilidad y ajuste para un propósito en particular y el no-incumplimiento. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría poseer otros derechos que varían de estado a estado o en otros países. Palisade provee Servicios de Soporte sin garantía de ninguna especie. La cláusula anterior de Limitación Sobre y Exclusión de Daños se aplica a rupturas de esta Garantía Limitada.

#### 16. SERVICIOS DE SOPORTE DE MANTENIMIENTO Y ACTUALIZACION DEL SOFTWARE.

Si el software fue provisto con Mantenimiento de Software, usted tiene derecho a actualizaciones y mejoras en el software y a Servicios de Soporte gratuito solamente durante el 5era5t de Soporte, provisto el hecho que el software se utilice en cumplimiento con este Acuerdo de Licenciamiento. Las actualizaciones y mejoras del software y los servicios de soporte provistos bajo el plan de mantenimiento son solamente para su uso y no para distribución o el uso por parte de otros. Sin un plan de Mantenimiento de Software vigente, usted no puede recibir actualizaciones o mejoras de software, y los servicios de soporte están sólo disponibles sobre una base incidental a precios convencionales al detalle. Si el software es utilizado quebrantando este acuerdo de Licenciamiento, usted no 5era capaz de recibir actualizaciones o mejoras de software, o servicios de soporte, aún cuando usted haya pagado la tarifa de mantenimiento de software.

17. PLAZO. Este licenciamiento es efectivo hasta su terminación. Este licenciamiento se terminará si usted falla en cumplir cualquiera de sus términos o condiciones de este Acuerdo. Usted acepta, ante tal terminación, el cese del uso y la destrucción de todas las copias del software y su documentación. Usted no recibirá un reembolso si la licencia termina debido a una violación a este acuerdo.

18. RESTRICCIONES DE EXPORTACION. El software está sujeto a las leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos. Usted debe cumplir con todas las leyes y regulaciones de exportación domésticas e internacionales que apliquen al software. Estas leyes incluyen restricciones sobre destinos, usuarios finales y uso final.

19. ACUERDO COMPLETO. Este Acuerdo, junto con cualquier adendum o enmienda incluida con los servicios de Software o de Soporte, forman un acuerdo completo para los Servicios de Software y de Soporte.

20. LEY IMPERANTE. Este Acuerdo de Licenciamiento será regido por las leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América y se contempla para el beneficio de Palisade, sus sucesores, administradores, herederos y asignados. Si usted adquirió el software fuera de los Estados Unidos, las leyes de tal país podrían aplicar.